

# Inhalt

Literatur als Brücke  
zwischen den Kulturen

Vorwort von  
*Jutta Limbach*

9

Hoffnung auf einen Dialog der Kulturen

Vorwort von  
*Mahmoud Darwisch*

12

*Midad* – Eine interkulturelle Annäherung

Einleitung von  
*Johannes Ebert*

14

## 1. Kapitel

»It's your culture, I respect it«

*Tobias Hüls Witt*

(Kairo, 7. November bis 15. Dezember 2002)

21

## 2. Kapitel

Durch Straßen und Schrift und Worte fremd

*Ulla Lenze*

(Damaskus, 9. Mai bis 20. Juni 2004)

52

## 3. Kapitel

Beethovens Musik durchdringt die  
Grenzen zwischen den Kulturen

*Osama Esber*

(Köln, 9. September bis 3. Oktober 2004)

64

#### 4. Kapitel

»In Ägypten ist Lachen schieres Weinen«

*José F.A. Oliver*

(Kairo, 4. bis 25. Mai 2004)

78

#### 5. Kapitel

Jenes Gefühl von Vertrautheit

*Ibrahim Farghali*

(Stuttgart, 15. September bis 5. Oktober 2004 )

104

#### 6. Kapitel

Der Süden von Beirut ist weit weg

*Silke Scheuermann*

(Beirut, 26. Mai bis 25. Juni 2004)

125

#### 7. Kapitel

Wo versteckst du deine Seele, Frankfurt?

*Najwa Barakat*

(Frankfurt, 18. September bis 15. Oktober 2004)

136

#### 8. Kapitel

Worte vom Rande der Wüste

*Hans Pleschinski*

(Amman, 2. bis 24. September 2004)

156

#### 9. Kapitel

Lass alles andere und geh zu deiner Seele

*Muhammad al-Ameri*

(München, 18. September bis 10. Oktober 2004)

176

10. Kapitel

Die Kulturen müssen zusammen leben

*Norman Ohler*

(Ramallah, 31. August bis 4. Oktober 2004)

195

11. Kapitel

Mit einem Flügel kann man nicht fliegen

*Akram Musallam*

(Hamburg, 6. September bis 5. Oktober 2004)

220

12. Kapitel

»Müllhaufen gibt es auch in Deutschland«

*Steffen Kopetzky*

(Rabat, 9. bis 30. September 2004)

244

13. Kapitel

Eine andere Möglichkeit zu existieren

*Latifa Baqa*

(Berlin, 5. bis 27. Oktober 2004)

274

14. Kapitel

Es muss ja nicht immer die Weltformel sein

*Thomas Brussig*

(Kairo, 16. Januar bis 5. Februar 2006)

289

Autorinnen und Autoren

310

Transkriptionshinweis,  
Quellennachweis, Bildnachweis

318